

YIBC Worship Service Song lyrics –20260412

Not In Me

私ではなくただ主に

No list of sins I have not done
No list of virtues I pursue
No list of those I am not like
Can earn myself a place with You
どんな罪を避けて、徳を積んでも
誰より良い人に見えても
あなたの前に立つことはできない

O God be merciful to me
I am a sinner through and through
My only hope of righteousness
Is not in me but only You
主よ、あわれんでください
私は罪の中に生きる者
私の望みは私ではなく、ただ主にある

No humble dress no fervent prayer
No lifted hands no tearful song
No recitation of the truth
Can justify a single wrong
へりくだりの心も 熱心な祈りも
涙の歌も 掲げた手も
ひとつの罪を正すこともできない

My righteousness is Jesus' life
My debt was paid by Jesus' death
My weary load was borne by Him
And He alone can give me rest
私の義はイエスのいのち
私の負債は主の死で取り除かれ
主が重荷を担われた
主だけが私に安らぎを与えてくださる

No separation from the world
No work I do no gift I give
Can cleanse my conscience
cleanse my hands
I cannot cause my soul to live
この世から離れても 行いを重ねても
ささげものも 私を清められない
私のたましいを生かすことはできない

But Jesus died and rose again
The pow'r of death is overthrown

My God is merciful to me
And merciful in Christ alone
しかし主は死を打ち破りよみがえられた方
私の神はあわれみ深く
キリストにあつてのみ あわれみを注がれる

My righteousness is Jesus' life
My debt was paid by Jesus' death
My weary load was borne by Him
And He alone can give me rest
私の義はイエスのいのち
私の負債は主の死で取り除かれ
主が重荷を担われた
主だけが私に安らぎを与えてくださる

Yes He alone can give me rest
主だけが私に安らぎを与えてくださる

How Long, O Lord, How Long (Psalm 13)

主よ、いつまで

O Lord, our God, to You we come
Will You still hide Your face?
主よ、あなたの御前に進みます
あなたは御顔をお隠しになるのですか

We cry before You and on our knees we pray
How long, O Lord, how long?
ひざまずき涙ながらに祈ります
主よ いつまでですか

Our sorrows leave us weak and worn
Surrounded by our fears
悲しみのうちに力尽き
恐れに囲まれています

We look to heaven
Through feeble faith and tears
How long, O Lord, how long?
弱い信仰と涙の中で 天を仰ぎます
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes
And our faith is turned to sight
あなたの栄光が私たちの目を満たし
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied
How long, O Lord, how long?

渴いたたましいが満たされるその日まで
主よ いつまでですか

Our foes and enemies rejoice
Injustice seems to reign
敵は喜び 悪が支配するようになります

Lord, we are shaken
And we are losing strength
How long, O Lord, how long?
私たちは力を失っています
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes
And our faith is turned to sight
あなたの栄光が私たちの目を満たし
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied
How long, O Lord, how long?
渴いた魂が満たされるその日まで
主よ いつまでですか

悪しきものにより 闇が覆う
Ashiki mono ni yori yami ga oou
揺るがされ 尽き果てても
Yurugasare tuskihatete mo

あなたを待つ
Anata wo matsu

栄光に満ちた 主を仰ぎ見て
Eikou ni michita. Shu wo a-ogi-mite
満たされるその日まで 主よいつまで
Mitasareru sono hi made
Shu yo itsumade

But we will trust Your steadfast love
Your grace will be our song
しかし あなたの変わらぬ愛を信頼します
あなたの恵みこそわたしたちの歌

You bring new mercies with ev'ry rising sun
How long, O Lord, how long?
朝ごとに新しいあわれみを与えてくださる
主よ いつまでですか

Till Your glory fills our eyes
And our faith is turned to sight
あなたの栄光が私たちの目を満たし
信仰が確かなものとなる時まで

Till our thirsty souls are satisfied
How long, O Lord, how long?
渴いた魂が満たされるその日まで
主よ いつまでですか

How long, O Lord, how long?
主よ いつまでですか

Christus Victor (Amen)

勝利者なるキリスト

O Most High, King of the ages,
Great I AM, God of wonders;
いと高き方、時代を超えた王
「わたしはある」と言われ
奇しい御業を行う方

By the blood You have redeemed us
Led us through mighty waters
Our strength our song our sure salvation
血により贖い、大水の中を導かれた
私たちの力、賛美、確かな救い

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won
Hallelujah Amen
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

O Most High, dwelling among us
Son of man, sent for sinners
いと高き方、私たちの間に住まわる方

By Your blood You have redeemed us
Spotless Lamb mighty Savior
血により、私たちを贖われた
汚れのない子羊

Who lived who died who rose victorious
生きて死なれ、
勝利してよみがえられた力強い救い主

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue

We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

O Most High King of the nations
Robed in praise crowned with splendor
いと高き方、国々の王よ
栄光の衣と王冠をまとう

On that day who will not tremble
When You stand Christ the Victor
Who was and is and is forever
かの日、あなたが立たれるとき
震えずにいられか

昔も今もとこしえにおられる勝利者キリスト

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Amen amen amen
Amen amen amen
Amen amen amen

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb
Hallelujah Amen Amen
神の子羊の勝利を歌おう
ハレルヤ アーメン

A Christian's Daily Prayer

日ごとの祈り

As morning dawns and day awakes
To You I bring my need
朝が明けて一日が始まる時
御前に私の必要を祈ります

O Gracious God my source of strength
In You I live and breathe
恵みに満ちた神、私の力の源
あなたにあって私は生きています

Each hour is Yours by Wisdom planned
計画されたすべての時はあなたのもの

Each deed empower'd by sovereign hands
主権者なる方の手により
すべての働きは強められ

Renew my spirit help me stand
Be glorified today
私の霊を新しくし、強めてください
主よあなたに栄光があるように

As day unfolds I seek Your will
In all of life's demands
一日が始まり
人生のすべての必要において
私はあなたの御心を求めます

And though the tempter tries me still
I cling to Your commands
誘惑する者は私を試みますが
私はあなたの命令から離れません

Let every effort of my life
私の人生のあらゆる努力が

Display the matchless worth of Christ
キリストの価値を表すように

Make me a living sacrifice
Be glorified today
私を生けるささげ物としてください
あなたに栄光がありますように

As sun gives way to darkest night
太陽が最も暗い夜に道を教えるように

Your Spirit still is here
あなたの霊はここにおられます

And though my strength fades like the light
私の力は光のように薄れても

New mercies will appear
新たなあわれみが現れます

I rest in You abide with me
Until our trials and suffering
共におられるあなたのうちに憩う
私たちの試練と苦しみが

Give way to final victory
Be glorified today
最終的な勝利に変わるまで
あなたに栄光があるように

I rest in You abide with me
Until our trials and suffering
共におられるあなたのうちに憩う
私たちの試練と苦しみが

Give way to final victory
Be glorified today
最終的な勝利に変わるまで
あなたに栄光があるように

Be glorified, I pray
あなたに栄光があるようにと祈ります

Doxology

Praise God from whom
All blessings flow
すべての祝福のよとなる
神を賛美せよ

Praise Him all creatures
Here below
この世のすべてを造られた
神を賛美せよ

Praise Him above ye
Heav'nly host
天におられる方
神を賛美せよ

Praise Father, Son, and Holy Ghost

父、子、聖霊を
賛美せよ

ものみな たたえよ
Mono mina tataeyo
主なる神の名を
Shu naru Kami no na wo

恵みのもとなる
Megumi no moto naru
父 御子 聖霊
Chichi miko Seirei

Amen
アーメン